

Español – Inglés

!Usted también puede ser bilingüe!



*Este manual es un servicio del Programa Educación
Migrante del Estado de Georgia*

Nivel II

Introducción

Bienvenido a Georgia. Usted ha sido registrado en el programa de educación migrante. Una de las cosas en que este programa le puede servir, es en iniciarse en el estudio del idioma inglés.

Felicitaciones por haber terminado **Español / Inglés Nivel I** y buena suerte al continuar con **Español / Inglés Nivel II**.

Gracias por el trabajo que desempeña en labores agrícolas en Georgia. Su trabajo es importante para todos nosotros. Si en el futuro, le podemos servir, por favor llámenos a los números que se señalan en la parte final de este manual.

Introduction

Welcome to Georgia. You have been enrolled in the Migrant Education Program. One of the services that the Migrant Education Program can help you is with improving your English language skills.

Congratulations on finishing **Español / Inglés Nivel I**, and good luck in continuing working through **Español / Inglés Nivel II**.

Thank you for your work in the farms of Georgia. Your work is important for all of us. If we can be of any assistance to you, please call us at the numbers that are shown in the back part of this book.

Federal Law prohibits discrimination on the bases of race, color, national origin, gender, or disability, in educational programs or activities receiving federal financial assistance. Employees, students, and the general public are hereby notified that the Georgia Department of Education does not discriminate in any educational programs or activities or in the employment policies on these bases. Inquiries regarding the application of these practices may be addressed to Georgia Department of Education, Twin Towers East, Atlanta, GA. 30334 (404) 656-2800.

These materials were developed by Live Oak Migrant Education Agency with Title 1. Part C funds received as a grant from the Georgia Department of Education.

Georgia Department of Education
Kathy Cox, State Superintendent of Schools
January 31, 2008. Document
All right Reserved

Índice / Index

Introducción / Introduction	cover
Practicando los Días y Meses del Año, Números y Colores / Practicing the Days and Months of the Year, Numbers and Colors.....	1
La Escuela / The School.....	2
Las Clases de Inglés / English Classes.....	5
El Aeropuerto / The Airport.....	6
Solicitud de Empleo / Employment Application.....	7
Oficios / Occupations.....	9
Construcción de Edificios / Construction of Buildings.....	10
Vocabulario de Trabajo / Work Vocabulary.....	12
Jardinería en General / General Landscaping.....	14
Precaución / Precaution.....	15
Hospital y Clínica / Hospital and Clinic.....	16
Salud Femenina / Female Health.....	17
Días de la Semana, Meses del Año, Números y Colores.....	18
Parte I: Palabras de Interrogaciones, pronombres, Expresiones Útiles.....	19

Paginas de Ejercicios

Explicación del Uso de Pagina de Ejercicios.....	20
Días y Meses del Año.....	21
Los Meses y las Estaciones.....	22
Practicando los Días y los Meses del Año.....	23
La Escuela y las Clases de Inglés.....	24
Ocupaciones, Oficios y Construcción de Edificios.....	25
Vocabulario.....	29
Parte I: Palabras de Interrogación.....	27
Jardinería en General.....	28
Notas.....	29

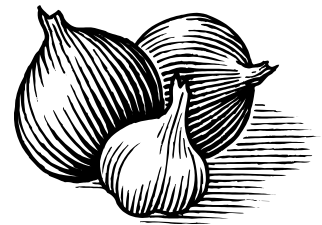
Forma para Enviar las Respuestas

Parte II: Pagina de Respuestas.....	30
Forma de Envío de Pagina de Respuestas por Correo	31

Practicando los Días y Meses del Año, Números y Colores.

Practicing the Days and Months of the Year, Numbers and Colors.

1. ¿Cuántos días de la semana se tiene que trabajar en este trabajo?
How many days of the week do you have to work in this job?
2. Aquí se trabaja de lunes a viernes y a veces los sábados.
You work here from Monday through Friday and sometimes on Saturdays
3. Necesito el martes de descanso, porque tengo una cita con el doctor.
I need to have Tuesday off, because I have a doctor's appointment.
4. No hay problema, pide permiso para poder acudir a tu cita.
No problem, just ask for permission so you can attend your appointment.
5. Para conservar tu empleo, siempre llama cuando no puedas trabajar.
In order to keep your job, always call when you cannot work.
6. ¿Cuántos meses dura la temporada de la cebolla?
How long does the onion season last?
7. La cosecha empieza a veces en marzo o abril, pero dura hasta mayo.
The harvesting sometimes starts in March or April, but it last until May.
8. Para plantar cebolla ¿Cuándo necesito mudarme para este sitio?
In order to plan onions, when do I need to move here?
9. La cebolla se planta en noviembre y diciembre de cada año.
The onions are planted in November and December of each year.
10. Asegura vivienda dos o tres semanas antes de la temporada de trabajo
Secure housing two or three weeks before seasonal employment begins.
11. Me gustaría encontrar empleo para mis amigos e hijos.
I would like to find employment for my friends and children.
12. A él, le gustaría trabajar todos los meses del año.
He would like to work all month of the year.
13. A nosotros nos gustaría trabajar en la fábrica de gabinetes por los siguientes tres meses.
We would like to work at the cabinet shop for the next three months.
14. El edificio verde con techo rojo es donde cambian los cheques.
The green building with the red roof is where checks are cashed.
15. Hasta luego, mi familia y yo tenemos el día de descanso
I'll see you later, my family and I have the day off.



La Escuela / The School

La señora Flores visita los campos de durazno y se encuentra con la familia Gonzales. La señora Flores representa la escuela y trabaja para el Programa de Educación Migrante. La familia Gonzales se mudo de Florida a Georgia buscando trabajo en la agricultura. La señora Flores les comenta sobre las oportunidades académicas disponibles en esta área.

1. Señora Gonzales ¿Tiene usted hijos menores de 22 años de edad?
Mrs. Gonzales, Do you have children younger than 22 years of age?
2. Sí, tengo siete niños, todos son menores de 20 años.
Yes, I have seven children, all are younger than 20.
3. ¿Todos sus hijos viven aquí con usted?
Do all your children live here with you?
4. Sí, todos viven conmigo y también mi sobrina que también es menor de 20 años.
Yes, all of them live with me, as well as, my niece who is also younger than 20.
5. Recuerde señora Gonzales, que todos los jóvenes menores de 16 años tienen que ir a la escuela.
Remember Mrs. Gonzales, all youth younger than 16 years of age have to attend school.
6. ¿Qué me aconseja para mi sobrina? Ella tiene 18 años y no termino la preparatoria y no habla inglés.
What advice can you give me for my niece? She is 18 years old, did not finish High School and she does not speak English.
7. El Programa de Educación Migrante le puede ayudar a usted, sus hijos y a su sobrina.
The Migrant Education Program can help you, your children and your niece.
8. Muchos me han comentado sobre este programa, pero realmente no sé que se trata.
Many have mentioned this program, but I really don't know what it's about.
9. EL Programa de Educación Migrante les brinda servicios educativos apropiados para las necesidades educativas de los niños y jóvenes migrantes.
The Migrant Education Program provides appropriated educational services based on the educational needs of migrant children and youth.
10. ¿Quién califica para este programa?
Who qualifies for this program?
11. Para calificar, una persona debe ser menor de 22 años, debe haberse mudado aquí para conseguir empleo en la agricultura, la pollera, alguna granja o rancho.
To qualify, a person must be younger than 22 years of age, must have moved here to seek work in agriculture, poultry or on a farm.
12. En Florida, nosotros trabajamos la temporada de la naranja y la fresa cada año. ¿Nos puede servir esto?
In Florida, we work during the orange and strawberry season every year. Can this help me?



La Escuela / The School

Continuación

1. Si usted se mudo a Georgia para conseguir empleo en agricultura, usted puede recibir nuestros servicios.
Yes, if you moved to Georgia to seek work in agriculture, you can receive our services.
2. Yo le puedo ayudar a matricular sus hijos en la escuela y con cualquier comunicación entre usted y la escuela.
I can help you enroll your children in school and with any communications between you and the school.
3. Señora Flores, ¿Cómo puedo matricular a mis hijos en la escuela?
Mrs. Flores, How do I enroll my children in school?
4. ¿Qué documentación necesito para matricular mis hijos en esta escuela?
What documentation do I need in order to enroll my children in this school?
5. Necesita el acta de nacimiento, registro de vacunas y un comprobante de domicilio.
You need the birth certificate, immunization records and proof of address.
6. Tengo un niño de 4 años. ¿El también puede entrar a la escuela?
I have a 4 year old son. Can he also attend school?
7. Claro que si, en el estado de Georgia los niños de 4 (cuatro) años pueden ir a al a escuela.
Of course, in the state of Georgia, four years old can attend school.
8. ¿Puede mi sobrina ir a la escuela también?
Can my niece also attend school?
9. Su sobrina tiene la oportunidad de ir al programa de HEP, el cual le ayudara a obtener su GED.
Your niece has the opportunity to attend the HEP program, which will help her obtain her GED.
10. ¿Qué es el GED y HEP?
What is a GED and HEP?
11. HEP es el programa que le ayuda a prepararse para tomar el examen del GED. El GED es el equivalente a preparatoria.
HEP is the program that helps you prepare to take the GED exam. The GED is the equivalent to a High School diploma.
12. Para participar en el programa de HEP tiene que ser mayor de 17 años de edad y haber trabajado en agricultura. El curso dura solamente 10 (diez) semanas con todo pagado.
To participate in the HEP program, you have to be older than 17 years old and must have worked in agriculture. This program last only 10 (ten) weeks and everything is paid for.

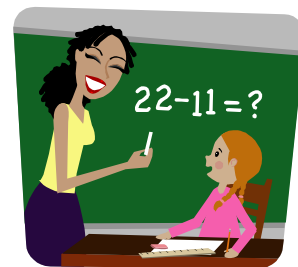
La Escuela / The School

Continuación

Frases y oraciones acerca de la escuela:

Phrases and sentences about school:

1. Mi hijo Samuel tiene cita con el dentista el jueves y no asistirá a clases.
My son, Samuel, has a dentist appointment on Thursday and will be absent.
2. Por favor deme una nota de excusa para la escuela.
Please give me an excuse for the school.
3. Nos mudamos a otra casa y necesito saber cómo cambiar mis hijos a otro bus / camión.
We moved to another house and I need to know how to change my children to another bus.
4. Necesito que Ana se suba en el bus / camión # 12 y que se baje en la casa de su abuela.
I need Ana to get on bus #12 and to get off at her grandmother's house
5. Quisiera saber cómo va mi hija en sus clases.
I would like to know how my daughter is doing in class.
6. Castigaron a mi hijo y quisiera hablar con su maestra.
My child was punished and I would like to talk to his teacher.
7. Mi hija menor, Nadia, tiene dificultades leyendo y necesita ayuda.
My youngest daughter, Nadia, has difficulties Reading and needs help.
8. Mi hijo se va a graduar de la preparatoria este año y quiere seguir estudiando. ¿Le pueden ayudar?
My son will graduate from High School this year and he wants to continue his education, can you help?
9. Nosotros no podemos pagar sus estudios universitarios. ¿Qué podemos hacer para cubrir los gastos?
We cannot afford to pay for college; what can we do to cover the cost?
10. ¿Puede mi hija aplicar para becas escolares?
Can my daughter apply for scholarships?



Ejemplo de una nota escolar:

Sample of a school note:

1. Samuel no fue a la escuela el ____ (fecha) ____ porque estaba enfermo.
Samuel did not go to school on ____ (date) ____ because he was sick.
2. Samuel no fue a la escuela el ____ (fecha) ____ porque fue al doctor / dentista.
Samuel did not go to school on ____ (date) ____ because he went to the doctor / dentist.

NOTA: Es en contra de la ley, que los niños faltes a la escuela. Si su hijo no va a la escuela necesita mandar una nota explicando la razón del por qué no fue su hijo a la escuela. Todos los estudiantes tienen la oportunidad de ir a la Universidad. Pregunte y solicite información sobre diferentes becas y fondos del gobierno comunicándose a la escuela local o representándole el programa migrante. Recuerde que todas las becas tienen fecha de vencimiento.

Las clases de Inglés / English classes

1. Yo quiero ir a clases de inglés, pero no sé donde están ofreciendo esas clases.
I want to take English classes, but I don't know where the classes are being offered.
2. Todos los condados ofrecen clases de inglés.
All counties offer English classes.
3. Yo quiero ir pero casi no puedo leer español.
I would like to attend classes but I can barely read Spanish.
4. No te preocupes, nunca se es tarde para aprender.
Don't worry; it is never too late to learn.
5. Yo no hablaba nada de inglés, pero ahora estoy participando en las clases de inglés y estoy aprendiendo.
I did not speak any English, but I am participating in the English classes and I am learning
6. También estoy aprendiendo otras materias en el programa de preparatoria abierta.
I am also taking other courses in the GED program.
7. Las clases las están ofreciendo por las noches y los maestros son muy atentos.
The classes are being offered at night and the teachers are very nice.
8. Cuando yo termine mi preparatoria recibiré un aumento de sueldo y una posición mejor en mi empleo.
Once I finish my GED, I will receive an increase in salary and better position at work.
9. Pero como yo no hablo inglés; no puedo terminar mis estudios sin entender este lenguaje.
Since I don't speak English; I cannot finish school without understanding this language.
10. Las clases para la preparatoria abierta las ofrecen en español.
The GED classes are offered in Spanish.
11. En mi país natal, nunca fui a la escuela porque era muy caro.
In my native country, I never attended school because it was too expensive.
12. Yo estoy estudiando en un programa educativo para adultos que es gratis.
I am studying in an adult education program that is free.
13. ¿Qué necesito para inscribirme en este programa?
What do I need to enroll in this program?
14. Se necesita un aprueba de empleo, acta de nacimiento y identificación oficial.
You need employment verification, a birth certificate and official identification.
15. ¿En dónde puedo recibir más información?
Where can I get more information?
16. Los números de teléfonos de estos programas son 1-888-244-9060 y 1-800-454-4437.
The telephone numbers for these programs are 1-888-244-9060 and 1-800-454-4437.
17. El personal del programa y yo te ayudaremos para que puedas empezar pronto.
The program personnel and I will help you so that you can start soon.



El Aeropuerto / The Airport

La familia Guerrero está en la oficina de viajes para averiguar información sobre su futuro viaje a México.

Don Guerrero: Queremos comprar un boleto de avión de ida y vuelta para esta navidad.
We want to buy a round trip plane ticket for this Christmas.

Agente de Viajes: ¿De qué ciudad quiere salir, y a cual ciudad quiere llegar?
From which city do you want to depart and to which city are you going?

Don Guerrero: ¿Cuánto me cuesta un boleto de Atlanta a la ciudad de México?
How much is a ticket from Atlanta to Mexico City?

Agente de Viajes: Tenemos disponible dos boletos sin escala.
There are two tickets available for a non-stop flight.

Agente de Viajes: El boleto menos caro hace escala en Monterrey.
The least expensive fair has a stop-over in Monterrey.

Don Guerrero: ¿Qué clase de documentos se necesitan para viajar por avión?
What are the required documents to travel by plane?

Agente de Viajes: Para viajes internacionales; los ciudadanos americanos necesitan pasaporte americano, las personas no ciudadanas de este país tienen que tener una identificación oficial de sus países de origen.
For international flights; United State citizens need an American passport, non - United State citizens need an official identification card from their native countries.

Don Guerrero: Todos mis hijos son nacidos aquí, pero no tienen pasaporte.
All my children were born here, but they don't have passports.

Agente de Viajes: Usted puede solicitar su pasaporte en cualquier oficina del 'clerk of court'
You can apply for a passport any 'clerk of court' office.

Don Guerrero: ¿Cuánto tiempo se demora ese proceso?
How long does this process take?

Agente de Viajes: El proceso puede ser más corto si usted paga un costo adicional.
The process can be completed sooner if you pay an additional fee.

Don Guerrero: ¿Puede mi esposa también solicitar un pasaporte mexicano?
Can my wife apply for a Mexican passport?

Agente de Viajes: Su esposa puede solicitar su pasaporte en el consulado de México en Atlanta llamando al número 1 (404) 266-2233.
Your wife can apply for her Passport at the Mexican consulate in Atlanta by calling 1 (404) 266-2233.

Don Guerrero: ¿Cuándo sale el avión para México?
When does the plane leave for Mexico?

Agente de Viajes: Acuérdesse de llegar 2 horas antes del vuelo, no fumar en el aeropuerto y que armas de fuego, navajas y líquidos están prohibidos en el avión.
Remember to arrive 2 hours before your flight, there is no smoking in the airports and fire arms, knives and liquids are prohibited on the plane.



Solicitud de Empleo

Somos un empleador de oportunidades iguales.

Posición por la que solicita: _____ Fecha de solicitud: ____/____/____.

Nombre: _____
Apellido Primer nombre Inicial de medio nombre

Domicilio: _____
Calle Ciudad Estado Código Postal

No. de teléfono: (____) _____ Celular: (____) _____ No. Seguro Social: ____-____-____.

Fecha de nacimiento: ____/____/____. Fecha disponible para empezar: ____/____/____.

Tipo de empleo deseado: Tiempo completo: ____ Medio tiempo: ____ Trabajo temporal: ____

Salario Deseado: \$ _____

¿Tiene usted un amigo(a) o familiar actualmente empleado con nosotros? Si, ¿Quién? _____

¿Tiene usted licencia válida de conducir? _____ Estado en el cual fue expedida: _____

¿Tiene usted forma de transportación? _____

EXPERIENCIA DE TRABAJO – (Apunte, empezando con el más reciente)

Fecha de Comienzo / /	Fecha de Termino / /	Empleador	Salario
Título del Trabajo	Dirección	Número Telefónico () -	
Trabajo Realizado	Motivo de Salida		

¿Tiene usted algunas habilidades relacionadas al trabajo? Por favor apunte: _____

Idiomas que usted habla: _____

En caso de emergencia, por favor notifique a: _____

No. Telefónico: (____) - _____ ó al: (____) - _____.

A mi conocimiento, toda la información proporcionada esta correcta. Entiendo y estoy de acuerdo que mi empleo no es permanente y esta a la discreción del empleador. Mi empleo puede ser terminado en cualquier momento, sin aviso previo alguno.

Firma: _____ Fecha: ____/____/____.

Employment Application

We are an equal opportunity employer.

Position for which you are applying: _____ Date of application: ____/____/____.

Name: _____
Last name First name Middle name

Address: _____
Street City State Zip Code

Telephone No.: (____) _____ Mobil: (____) _____ Social Security No.: ____-____-____.

Date of birth: ____/____/____. Date available to start: ____/____/____.

Position you are applying for: Full time: ____ Part time: ____ Temporary: ____

Desired salary: \$ _____

Do you have family or friends that are presently employed with us? If yes, who? _____

Do you have a valid driver license? _____ State in which was issued: _____

Do you have transportation? _____

WORKING EXPERIENCE – (Start with the most recent)

Starting date / /	Ending date / /	Employer	Salary
Job Title	Address		Telephone number () -
Work duties		Reason for leaving	

Do you have skills related to this employment? If yes, describe: _____

Languages that you speak: _____

In case of emergency, please notify: _____

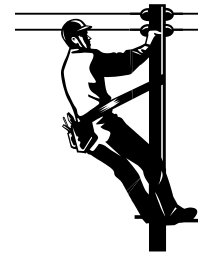
Telephone No.: (____) - _____ or (____) - _____.

To the best of my knowledge, all the information provided is correct. I understand and agree that my employment is not permanent and it is at the discretion of my employer. My employment can be terminated at any time without previous warning.

Signature: _____ Date: ____/____/____.

Oficios / Occupations

1. ¿Quién es el capataz / contratista de esta fabrica?
Who is the foreman of this shop?
2. La archivista le puede dar una copia de sus escrituras.
The file clerk can give you a copy of your warranty deed.
3. Dile al carnicero que corte la carne en bistecs (tajadas) delgaditos (as)
Tell the butcher to cut this meat in very thin slices.
4. Necesitamos un carpintero para que construya esta pared.
We need a carpenter to build this wall.
5. Por favor llame a un cerrajero, porque yo dejé las llaves adentro de mi automóvil.
Please call a locksmith, because I left the keys inside my auto mobile.
6. El contador me hará el reporte de mis impuestos al final de este mes.
The accountant will do my tax reports at the end of this month.
7. Me duele una muela ¿Me puede recomendar a un buen dentista?
I have a toothache; can you recommend a good dentist?
8. Solo tengo que estudiar año y medio para ser electricista.
I only have to study one and a half years to be an electrician.
9. Mi mamá estudio enfermería y yo quiero ser doctor.
My mother studied nursing and I want to be a doctor.
10. Se tapo el drenaje, tendremos que llamar a un plomero.
The drain is clogged; we have to call a plumber.
11. A mí me gusta manejar; yo quiero trabajar como "trailerero" / chofer de camión remolque.
I like to drive; I want to work as a truck driver.
12. Nuestro negocio ha crecido y vamos a necesitar una secretaria.
Our business has grown and we are going to need a secretary.
13. Tenemos muchos hijos y estamos buscando una niñera.
We have a lot of children and we are looking for a babysitter.
14. Yo sé de jardinería y me gustaría darle mantenimiento a su jardín.
I know about landscaping and I would like to maintain your yard.
15. Las novelas tienen muy bonitas actrices.
The soap operas have very beautiful actresses.



Construcción de Edificios / Construction of Buildings

1. Tengo trabajo para un techador, pintor electricista y plomero.
I have work for a roofer, painter, electrician and plumber.

2. Necesito un ayudante para la limpieza.
I need a helper for a cleanup.

3. El supervisor es el que da las órdenes.
The supervisor is the one who gives the orders.

4. El grupo de trabajadores de Chuy está trabajando en el edificio blanco.
Chuy's crew is working in the white building.

5. Mezcla el cemento y esta vez usa menos agua.
Mix the cement and this time use less water.

6. El entrego de la arena, piedra y cemento nos llegara la próxima semana.
The delivery of the sand, rock and cement will be here next week.

7. Los cimientos deben ser ocho pulgadas de ancho y veinte pulgadas de profundidad.
The foundation must be eight (8) inches wide and twenty (20) inches deep.

8. Moja la fundación para que el concreto se pegue.
Wet the foundation so the concrete will adhere.

9. El concreto debe de estar completamente seco.
The concrete should be completely dry.

10. Cerciórate que la primera capa de pintura está seca.
Make sure the first layer of paint is dry.

11. Coloca los tubos de drenaje cada seis pulgadas.
Put drain pipes in every six inches.

12. Primero construye una pared; segundo coloca las piedras.
First build a wall, second lay the stone.

13. Coloca el azulejo en los baños y corredores.
Place the tiles in the bathrooms and hallways.

14. Pregúntale al capataz en donde está la teja.
Ask the foreman where the shingles are.

15. La tabla de cartón-yeso necesita ser preparadas antes de pintarla.
The sheetrock needs to be primed before it is painted.

16. Dile al varillero, que ya llevo la varilla.
Tell the iron worker that the iron has arrived.

17. La madera se mojó y no sirve, devuélvela a la tienda.
The Wood got wet and is no good; return it to the store.

18. Hoy nos podemos ir a la 5:00 P.M.
Today we can leave at 5:00 P.M.



Construcción de Edificios / Construction of Buildings

Continuación

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Agarradera
Knob | 22. Empaste
Filling | 43. Parador de puerta
Door stop |
| 2. Aldaba de puerta
Door knocker | 23. Engrapadora
Stapler | 44. Pasador
Latch |
| 3. Alicata / Tenazas
Pliers | 24. Equipo de herramientas
Tool set | 45. Pata cabra
Crowbar |
| 4. Amolador
Grinder | 25. Escuadra
Square | 46. Soporte de estante
Shelf bracket |
| 5. Barrena
Bit | 26. Escuadra T
T-square | 47. Pintura
Paint |
| 6. Bisagra
Hinge | 27. Esmalte
Enamel | 48. Pintura de aceite
Oil paint |
| 7. Bolas – naftalina
Moth balls | 28. Esmalte de brillo
Glossy enamel | 49. Pintura latex
Latex paint |
| 8. Brocha para pintar
Paintbrush | 29. Espátula
Spatula | 50. Plomado
Plumb |
| 9. Candado
Padlock | 30. Grapas
Staples | 51. Presilla
Clamp |
| 10. Cepillo de carpintero
Plane | 31. Hacha
Hatchet | 52. Removedor
Remover |
| 11. Cera
Wax | 32. Insecticida
Insecticide | 53. Rociador
Sprayer |
| 12. Cerradura
Door lock | 33. Lijadora
Sander | 54. Segueta
Hack saw |
| 13. Cerrojo
Bolt | 34. Llave para tubos
Pipe wrench | 55. Serrucho
Saw |
| 14. Cincel para madera
Wood chisel | 35. Llave
Wrench | 56. Sierra eléctrica
Electric Saw |
| 15. Cinta de medir
Tape measure | 36. Llave inglesa
Monkey wrench | 57. Tachuela
Tack |
| 16. Clavo
Nail | 37. Martillo de carpintero
Carpenter hammer | 58. Taladro de mano
Hand drill |
| 17. Corta vidrio
Glass cutter | 38. Mata hormigas
Ant killer | 59. Tela metálica
Window screen |
| 18. Cuchillo de bolsillo
Pocket knife | 39. Muelle de puerta
Door spring | 60. Tenazas
Tongs |
| 19. Desatascador
Plunger | 40. Nivel
Level | 61. Tornillo
Screw |
| 20. Destornillador
Screwdrivers | 41. Nivel de plomo
Line level | 62. Tuerca y tornillo
Nut and bolt |
| 21. Electricidad
Electricity | 42. Papel de lija
Sandpaper | 63. Varniz
Varnish |

Vocabulario de trabajo / Work vocabulary

1. Agua / Regar Water / To water	16. Aserrín Sawdust	31. Basurero Dumpster	46. Cambiamos cheques We cash checks
2. Alambre Wire	17. Aspersor Sprinkler	32. Bisagra Hinge	47. Campo / Labor Field
3. Algodón Cotton	18. Atomizador Sprayer	33. Bodega Warehouse	48. Capataz Crew leader
4. Almuerzo Lunch break	19. Azadón Hoe	34. Bolsa Bag	49. Cargador Loader
5. Arado Plow	20. Bajo Low / Short	35. Boquilla Nozzle	50. Carretilla Wheelbarrow
6. Amarrar To tie	21. Banda / Correa Belt	36. Botas Boots	51. Cebolla Onion
7. Árbol Tree	22. Banderas Flags	37. Brocha Brush	52. Cebolla de ensalada Salad onion
8. Arbustos Bushes	23. Barra Bar	38. Cadena Chain	53. Cerca Fence
9. Area Area	24. Barro Clay	39. Caja / Empacar Box	54. Césped Lawn
10. Arena Sand	25. Basura Trash	40. Calabaza Squash	55. Charola / Bandeja Tray
11. Chile Pepper	26. Cuchillo Knife	41. Esprayadora / Rociador Sprayer	56. Gusano Worm
12. Cinturón Strap belt	27. Cuerda Rope	42. Esprayar / Rociar To spray	57. Hace pozos Hole digger
13. Colgar canastas Hang baskets	28. Desafilado Dull	43. Establo Barn	58. Hoja Leaf
14. Contar cubetas / Botes Count buckets	29. Durazno Peach	44. Estacas Stakes	59. Horca Pitchfork
15. Cortador de bordes Lawn edger	30. Elote Corn	45. Estrecho Narrow	60. Invierno Winter

Vocabulario de trabajo / Work vocabulary

Continuación

61.	Cortadora de césped	76.	Empacar	91.	Flor	106.	Irrigación
	Lawn mower		Bale / Pack		Flower		Irrigation
62.	Cortar	77.	Empacar pacas	92.	Fruta madura	107.	Levantar
	To cut		Bale pine straw		Ripe fruit		To lift
63.	Costal	78.	Empezar	93.	Fumigar	108.	Libra
	Sack		To Start		Fumigate		Pound
64.	Cubeta	79.	Escalera	94.	Grupo de trabajado	109.	Líneas
	Bucket		Ladder		Group of workers		Lines
65.	Cuchilla	80.	Esprayar los campos	95.	Guantes	110.	Lluvia
	Blade		Spray fields		Gloves		Rain
66.	Machete	81.	Pacas de pino	96.	Pino	111.	Repollo
	Machete		Pine Straw bales		Pine		Cabbage
67.	Manguera	82.	Pagar por libras / cubetas	97.	Piscar / Cosechar	112.	Sandias
	Hose		Pay by the pound / bucket		To pick		Watermelons
68.	Manojo	83.	Pasto / Hierba	98.	Pisca / Cosechar nueces	113.	Segueta
	Bundle		Grass		To pick pecans		Hack saw
69.	Mantenimiento	84.	Día de paga	99.	Pisca / Cosechar tabaco	114.	Sembrar árboles de fruta
	Maintenance		Paid day		To pick tobacco		Plant fruit trees
70.	Marcar	85.	Pepino	100.	Planta	115.	Semilla
	Mark		Cucumber		Plant		Seed
71.	Maquina	86.	Peras	101.	Plantar cebolla	116.	Cinturón
	Machine		Pears		Setting onion		Strap belt
72.	Medida	87.	Pesado	102.	Podar	117.	Sueldo
	Measure		Heavy		Trim		Wages / Salary
73.	Milla	88.	Pico	103.	Rastrillo	118.	Surco / Cama
	Mile		Pick axe		Rake		Row
74.	Mojado	89.	Pie	104.	Recoger	119.	Terminado
	Wet		Foot		Pick up		Done
75.	Oficina	90.	Piedra	105.	Regar los vegetales	120.	Césped
	Office		Stone		Water the vegetables		Sod

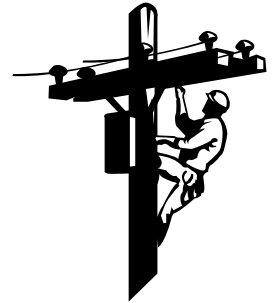
Jardinería en general – General landscaping

1. ¿Tienes experiencia en jardinería?
Do you have any experience in landscaping?
2. Sí, he trabajado dos años en el negocio de la jardinería.
Yes, I have worked two years in the landscaping business.
3. Este trabajo es peligroso y exigente.
This job is dangerous and demanding.
4. Tu sueldo será \$10.00 por hora por las primeras 40 horas.
Your pay will be \$10.00 per hour for the first 40 hours.
5. Más de 40 horas se considera tiempo extra y se te pagara \$15.00 por hora.
More than 40 hours are considered overtime and those will be paid at \$15.00 per hour.
6. Si no comprendes una orden o no sabes manejar el equipo, pide ayuda.
If you don't understand an order or don't know how to operate the equipment, ask for help.
7. Primero coloca las plantas donde las quieres poner antes de empezar a cavar los hoyos.
First, set the plants where you want them before you start digging the hole.
8. Plantaremos los árboles, luego los arbustos y finalmente fertilizaremos todo.
We will plant the trees, then the shrubs, and finally fertilize everything.
9. Los pozos tienen que ser dos pies de profundo y tres pies de ancho.
The holes have to be two feet deep and three feet wide.
10. Rellena todos los hoyos con tierra y fertilizante.
Back-fill all holes with soil and fertilizer.
11. Cuidado con las líneas de luz, riego y agua.
Be careful with the electrical lines, the sprinklers, and the water
12. Para podar los arbustos usa la cortadora de cuerda.
To trim the shrubs, use the hedge clipper
13. Corta los bordes alrededor del cemento y la cerca.
Trim along the edge of the cement and the fence.
14. Corta el césped de la parte trasera de la casa y alrededor de la piscina.
Mow the grass behind the house and around the swimming pool.
15. Quita todas las ramas que están tocando la casa o líneas de electricidad.
Remove all branches touching the house and the electric lines.
16. Usa la sopladora para limpiar todo y guarda el equipo.
Use the blower to clean up and put the equipment away.



Precaución – Precaution

1. Este trabajo es muy peligroso, siempre toma precauciones.
This job is very dangerous, always take precautions.
2. Nunca uses herramientas dañadas.
Never use damaged tools
3. Toda la electricidad tiene que estar apagada.
All the breakers need to be off.
4. Desconecta la maquinaria antes de levantarla.
Disconnect the machinery before picking it up.
5. Estos químicos son muy fuertes, usa guantes.
These chemicals are very strong, use gloves.
6. Necesita tener entrenamiento para poder trabajar con estos químicos.
You need to have training in order to work with these chemicals.
7. Ustedes no pueden trabajar en los campos cuando se está fumigando.
You cannot work in the fields when they are being sprayed.
8. Si se siente mareado o enfermo, pide ayuda médica; puede ser peligroso.
If you feel dizzy or sick, ask for medical help; it could be dangerous.
9. Los lentes de seguridad, guantes y un cinturón de seguridad son necesarios.
Safety glasses, gloves and safety harness are necessary.
10. Antes de escavar, pon atención a las líneas de agua, electricidad y gas.
Before digging, pay attention to the water, electric and gas lines
11. Las líneas de gas te pueden costar la vida; deja que las reparen los de la compañía de gas.
Gas lines can cost your life; let the gas company repair them.
12. La cerca tiene alto voltaje; no la toques.
The fence has high voltage; do not touch.
13. Se prohíbe pescar y nadar en esta laguna.
Is prohibited to fish and to swim in this pond.
14. Está prohibida la entrada a cualquier persona menor de 18 años.
It is prohibited for anyone under 18 to enter.
15. La edad legal para fumar es de 18 años y para tomar alcohol es de 21 años.
The legal age to smoke is 18 and to drink alcohol, 21.
16. En caso de emergencia, llama al 911.
In case of emergency, dial 911.



Hospital y Clínica – Hospital & Clinic

Los servicios de hospital o clínica requieren que usted se registre y de información personal. Estas son algunas de las preguntas que le pueden hacer:

1. ¿Cómo le puedo ayudar o que necesita?
How can I help you or what do you need?
2. Necesito ver al doctor, me caí y me duele mucho la espalda.
I need to see the doctor; I fell and my back hurts very much.
3. Pienso que me quebré un hueso.
I think I broke a bone.
4. ¿Cuál es su nombre, fecha de nacimiento y dirección?
What is your name, date of birth, and address?
5. Necesito ver su tarjeta de seguro medico y su tarjeta de Medicaid.
I need to see your insurance card or Medicaid card.
6. Tome asiento en la sala de espera.
Take a seat in the waiting room.
7. Doctor, me duele mucho mi espalda ¿Me la puede examinar?
Doctor, my back hurts very much, can you check it?
8. ¿Es usted alérgico a alguna clase de medicina?
Are you allergic to a certain type of medicine?
9. Si doctor, soy alérgico a la penicilina.
Yes, I am allergic to penicillin.
10. El departamento de radiología le tomara rayos X de su espalda.
The radiology department will take an X-ray of your back.
11. Usted no necesita cirugía, su espalda esta solamente lastimada.
You don't need surgery; your back is only injured.
12. Su presión arterial y niveles de azúcar están elevados.
Your blood pressure and sugar levels are high.
13. Dígale a su doctor que necesita un examen físico.
Tell your doctor that you need a physical.



En casos de emergencia, los hospitales tienen que brindarle asistencia médica. En caso de que un doctor lo mande al hospital para análisis, usted debe de proveer información sobre cómo pagara su cuenta antes que le den servicios médicos.

Salud femenina / Female health

Beatriz: Necesito hacer una cita con la Doctora Ríos.
I need to make an appointment with Dr. Ríos.

Recepcionista: ¿Puede venir el martes a las 9:30 A.M.?
Can you come Tuesday at 9:30 A.M.?

Beatriz: Si, el martes a las 9:30 A.M. está bien.
Yes, Tuesday at 9:30 A.M. will be fine.

Recepcionista: Muy bien, la veremos el martes.
Great, see you on Tuesday.



Beatriz llega a su cita con la Doctora Ríos.

Dra. Ríos: Hola Beatriz, yo soy la Doctora Ríos, ¿Cómo te puedo ayudar?
Hello Beatriz, I am Doctor Ríos, How can I help you?

Beatriz: Me siento mal. Tengo dos (2) semanas con vomito y dolores de cabeza.
I feel sick. For the past two (2) weeks, I have been vomiting and have had headaches.

Dra. Ríos: Te voy hacer unos análisis para ver qué es lo que tienes.
I will run some tests to see what you have.

Dra. Ríos: El primer (análisis) va hacer una prueba de embarazo. Si no estás embarazada, entonces continuaremos con otros (análisis).
The first test will be a pregnancy test. If you are not pregnant, then we will continue with other tests.

Beatriz: Está bien. Continuemos con los análisis.
That's fine. Let's continue with the tests.

Dra. Ríos: Necesito que vaya al baño y que colecciona su orina en este frasco.
I need you to go to the restroom and collect your urine in this bottle.

Dra. Ríos: Ya hice la prueba de embarazo y está embarazada. ¡Felicitaciones!
I ran the pregnancy test on you and you are pregnant. Congratulations!

Dra. Ríos: La recepcionista la hará una cita para empezar su cuidado prenatal.
The receptionist will make an appointment for you to start your prenatal care.

Dra. Ríos: ¿Tiene algunas preguntas?
Do you have any questions?

Beatriz: Si. ¿Qué pasara en la próxima cita?
Yes. What will happen at my next appointment?

Dra. Ríos: Le hare mas análisis de sangre, el Papanicolaou y fecha de nacimiento de su bebe.
I will have blood work done, a pap smear, and give you a due date.

Beatriz: Gracias Doctora Ríos.
Thank you Dr. Ríos.



Estos son los días de la semana. Después siguen los meses del año, colores y números. Los números son del uno hasta el quince. Después del veinte contando de diez en diez hasta el cien.

<u>DÍAS DE LA SEMANA</u>		<u>DAYS OF THE WEEK</u>	
Lunes	Monday	Viernes	Friday
Martes	Tuesday	Sábado	Saturday
Miércoles	Wednesday	Domingo	Sunday
Jueves	Thursday		

<u>MESES DEL AÑO</u>		<u>MONTH OF THE YEAR</u>	
Enero	January	Julio	July
Febrero	February	Agosto	August
Marzo	March	Septiembre	September
Abril	April	Octubre	October
Mayo	May	Noviembre	November
Junio	June	Diciembre	December

<u>NÚMEROS</u>		<u>NUMBERS</u>	
Uno	One	Trece	Thirteen
Dos	Two	Catorce	Fourteen
Tres	Three	Quince	Fifteen
Cuatro	Four	Veinte	Twenty
Cinco	Five	Treinta	Thirty
Seis	Six	Cuarenta	Forty
Siete	Seven	Cincuenta	Fifty
Ocho	Eight	Sesenta	Sixty
Nueve	Nine	Setenta	Seventy
Diez	Ten	Ochenta	Eighty
Once	Eleven	Noventa	Ninety
Doce	Twelve	Cien	One hundred

<u>COLORES</u>		<u>COLORS</u>	
Amarillo	Yellow	Gris	Grey
Anaranjado(a)	Orange	Negro	Black
Azul	Blue	Rojo	Red
Blanco	White	Verde	Green
Café, Castaño	Brown	Violeta, Morado	Purple

Parte I

Part I

A. En inglés, hay ocho (8) palabras claves para hacer preguntas. Debajo de cada palabra está la pronunciación. Lea la pronunciación como si estuviera leyendo en español.

DÓNDE	WHERE (juer)	QUÉ	WHAT (juat)
QUIÉN	WHO (ju)	POR QUÉ	WHY (juái)
CUÁNDO	WHEN (juen)	CÓMO	HOW (jau)
CUÁNTO	HOW MUCH (jau) (mach)	CUÁNTOS	HOW MANY (jau) (men-i)

B. Estos son los pronombres más comunes para distinguir las personas.

Yo	I	Nosotros	We
Tú / Usted	You	Nosotros	Us
El	He	Ellos / Ellas	Them
Ella	She	Ellos / Ellas	They

C. Expresiones útiles para conversar.

Hola	Hello
¿Cómo está usted?	How are you?
Bien	Fine, Okay
No muy bien.	Not very well
Buenos días.	Good morning
Buenas tardes.	Good afternoon
Buenas noches.	Good evening
Adiós	Good – bye
Hasta luego.	I will see you later
Hasta pronto.	I will see you soon
Por favor	Please
Con permiso / Perdón	Excuse me

Exercise / Homework Pages

The following homework pages are for you to practice what you have learned. You will keep these pages for review and to continue learning. If you would like to receive the free copy of third (3rd) bilingual 'English/Spanish' Book, please continue reading and follow the instructions.

After completing a homework page, record your answers for that Section on the 'Answer Sheet'; this page is found at the end of the book. ALL answers, for each homework Section, should be recorded on the 'Answer Sheet'. When you have completed the homework pages and the answer sheet, cut the answer sheet on the line marked, 'cut on this line'. Follow the directions for the folding the mailing sheet on page 33, to create an envelope. Seal it close with scotch tape. Clearly print your complete name and address. Put a stamp in the space provided and put it in the mail. **Please be sure to use first class postage stamp.** The U.S. Postage Office will not deliver the form without the appropriate postage.

The 'Answer Sheet' will be corrected and returned to you with a copy of the third (3rd) level, English/Spanish Book and its corresponding CD.

Paginas de Ejercicios / Deberes / Tareas

Las siguientes páginas de ejercicios son para que usted practique lo que ha aprendido. Usted e quedara con esas páginas para que las pueda revisar y seguir aprendiendo. Si usted está interesado recibir gratis el libro y CD del Nivel III de este curso de inglés, por favor lea a continuación y siga las instrucciones.

Después de completar una página de ejercicios, marque las respuestas de esa página en la sección correspondiente de la 'Pagina de Respuestas'. Esta página se encuentra al final del libro. Todas las respuestas de cada ejercicio, por cada sección, deben ser transferidas, marcadas, a la 'Pagina de Respuestas'. Cuando usted haya terminado con todas las páginas de ejercicios y haya completado toda la pagina de respuestas, corte esta página siguiendo la línea marcada. Doble esta página siguiendo las líneas marcadas, pagina 33, como para formar un sobre de correo. Entre en letra clara, su nombre, apellido y dirección de correo completa. Cierre el sobre con cinta pegante. Ponga una estampilla de correo en el lugar correspondiente y envíela por correo. **Por favor, asegúrese de poner una estampilla de primera clase.** La oficina postal de los Estados Unidos no puede enviar correo sin el cargo postal apropiado.

La 'Pagina de Respuestas' se corregirá y se le devolverá a su dirección junto con la copia del libro Español Inglés Nivel III con su correspondiente CD.

Days and Months for the Year ***Días y Meses del Año.***

Escriba en cada número, la letra correspondiente.
(Besides each number, write the letter of the correct answer.)

MONTHS:

Ordene los meses
(put the months in order)

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. _____ | A. March |
| 2. _____ | B. December |
| 3. _____ | C. April |
| 4. _____ | D. October |
| 5. _____ | E. August |
| 6. _____ | F. July |
| 7. _____ | G. January |
| 8. _____ | H. May |
| 9. _____ | I. November |
| 10. _____ | J. February |
| 11. _____ | K. June |
| 12. _____ | L. September |

DAYS:

Ordene los días.
Comience con el primer día de trabajo.
(Putt he days in order, beginning with the first work day
of the week)

- | | |
|----------|--------------|
| 1. _____ | A. Saturday |
| 2. _____ | B. Tuesday |
| 3. _____ | C. Thursday |
| 4. _____ | D. Monday |
| 5. _____ | E. Sunday |
| 6. _____ | F. Wednesday |
| 7. _____ | G. Friday |

Months and Seasons

Los Meses y las Estaciones del Año

Identifique cada estación; después identifique cuales son los meses que corresponden a cada estación.
(Identify each season and then identify which months are in each season.)

1.

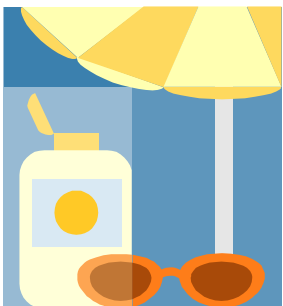


S. _____
M. _____
M. _____
M. _____

The Seasons:

- A. Summer
- B. Spring
- C. Winter
- D. Fall

2.



S. _____
M. _____
M. _____
M. _____

The Months:

- E. March
- F. December
- G. April
- H. October
- I. August
- J. July
- K. January
- L. May
- M. November
- N. February
- O. June
- P. September

3.



S. _____
M. _____
M. _____
M. _____

4.



S. _____
M. _____
M. _____
M. _____

Practicing the Days and Months of the Year

Practicando los días y meses del año.

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la respuesta correcta.
(Write the correct answer on the line(s) provided or circle the correct answer(s))

1. Name the days of the week that you normally have to work.
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
 - d. _____
 - e. _____
2. What day of the week do you not work? _____
3. What crop is planted in November and December? _____
4. 'Hasta luego' means:
 - a. I have the day off.
 - b. See you later.
 - c. Take care of yourself.
5. In what months are onions harvested? _____
6. What is the primary month in which onions are planted? _____
7. In what season are onions planted? _____
8. In what season are onions harvested? _____
9. If you cannot go to work, what must you do?
 - a. Tell a friend.
 - b. Nothing-it's OK to miss a day.
 - c. Call your boss.
10. Put the numbers in order (Ponga los números en orden):

1. _____	a. Seven
2. _____	b. Ten
3. _____	c. One
4. _____	d. Six
5. _____	e. Two
6. _____	f. Five
7. _____	g. Eight
8. _____	h. Three
9. _____	i. Nine
10. _____	j. Four

The School and English Classes. La escuela y las clases de inglés.

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta (s).
(Write the correct answers on the line(s) provided or circle the correct answer(s).)

11. If you are younger than 22 years of age and you have not finished High School, what agency can help you? _____
12. Circle the correct statement that will make you eligible for the Migrant Education Program:
 - a. Must have completed the 9th grade in High School.
 - b. Age is not important.
 - c. Be under 22 years of age.
 - d. Did not complete High School.
 - e. Work in agriculture, poultry or on a farm.
 - f. Work in a restaurant or construction.
13. If you are younger than 20 years of age and have not finished High School, how can the Migrant Education Program Help you? _____
14. What is GED? _____
15. What is HEP? _____
16. What documentation is needed to enroll in school?
_____ and _____
17. Circle the correct information about the HEP Program:
 - a. You must be older than 17 years of age.
 - b. You must pay \$100 for the program.
 - c. You must be out of work.
 - d. You must be younger than 17 years of age.
 - e. The HEP program is paid by the Migrant Education Program
 - f. The HEP program last 10 weeks
 - g. You must have worked in agriculture, poultry or on a farm.
18. GED classes are offered ONLY in English. True (T) False (F)
19. Write two reasons people give for NOT going to English classes.
 - a. _____
 - b. _____
20. What is meant when an American tells you 'Not to worry' about learning English:
 - a. You only need to know one language.
 - b. It's never too late to learn.

Occupations and Trades

Ocupaciones y Oficios

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta (s).
(Write the correct answers on the line(s) provided or circle the correct answer(s).)

21. An employment application should ALWAYS be answered truthfully and correctly True (T) False (F)

22. Match the job description to the job title:

- | | | |
|-----------|-------------|--|
| 1. _____ | Landscaping | a. Boss of a special area / shop. |
| 2. _____ | Locksmith | b. Someone who works with meat. |
| 3. _____ | Foreman | c. Working with plants, gardens. |
| 4. _____ | Butcher | d. A person who repairs locks |
| 5. _____ | Babysitter | e. Someone who helps with children. |
| 6. _____ | Dentist | f. A person who build things with Wood. |
| 7. _____ | Secretary | g. Someone on TV. |
| 8. _____ | Actress | h. Someone who works in your teeth. |
| 9. _____ | Carpenter | i. Someone who works in the office |
| 10. _____ | File clerk | j. A person who files information and documents. |

Construction of Buildings

Construcción de Edificios.

Circule la(s) respuesta(s) correcta(s)
(Circle the correct answer(s))

23. Next week will be:

- a. 24 hours from today.
- b. About 7 days from today.
- c. About 18 days from today

24. What are 'shingles'?

- a. Tiles for a bathroom.
- b. Floor tiles in a kitchen or bathroom.
- c. Tiles / covering for a roof.

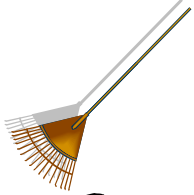
25. It is 4:00P.M. – Does the 'P.M.' mean

- a. Morning
- b. Afternoon / Evening

Vocabulary – Vocabulario

Escriba la letra correspondiente a la palabra en ingles en el espacio al lado del dibujo correcto.
(Write the letter of the English Word in the space next to the correct picture.)

1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____



7. _____



8. _____



9. _____



- A. Bucket
- B. Hinge
- C. Wheelbarrow
- D. Lawnmower
- E. Boots
- F. Hose
- G. Hoe
- H. Gloves
- I. Sprinkler
- J. Hacksaw
- K. Tree
- L. Spreader
- M. Ladder
- N. Shovel
- O. Rope
- P. Dumpster
- Q. Rake
- R. Dump truck
- S. Axe
- T. Pitchfork

10. _____



11. _____



12. _____



13. _____



14. _____



15. _____



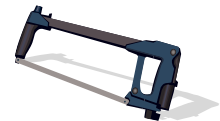
16. _____



17. _____



18. _____



Part I – Parte I

Escribe la letra de la palabra de interrogación en ingles (**how, who, what, where, why, when, how many and how much**), que corresponde al dibujo, para completar la pregunta.

(Use the letter of the interrogative Word (**how, who, what, where, why, when, how many and how much**), to complete the question with each picture.)



1. Hello, _____are you?

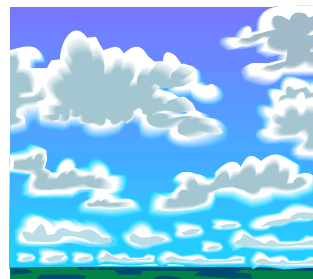
- A. How
- B. How Many
- C. Where
- D. What
- E. Who
- F. When
- G. How much
- H. Why



4. _____do you go to bed?



2. _____do you want?



5. _____ is the sky blue?



3. _____ am I?



6. _____ people are there?

General Landscaping

Jardinería en General

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta(s).
(Write the correct answer on the line(s) provided or circle the correct answer(s).)

26. Landscaping can be dangerous. True (T) False (F)
27. Circle the correct answer: "What is overtime?"
- a. You work more than 40 hours.
 - b. You make the same amount of Money.
 - c. You are paid more Money.
28. The last thing to be done when landscaping is:
- a. Plant
 - b. Fertilize
29. What is used to trim shrubs?
- a. A hedge clipper
 - b. A hand saw
 - c. Pruning shears.
30. What is used to mow the grass? A _____

Precaution

Precaución

31. What does 'precaution' mean?
- a. Hurry and finish the work.
 - b. Be careful.
 - c. Always ask for help.
32. What should you wear when you work with strong chemicals: _____
33. When working with chemicals: If you feel _____ or _____ go to a doctor!
34. Do not touch high voltage wires! True (T) False (F)
35. Why are high voltage wires dangerous?
- a. They are heavy.
 - b. They have electricity in them.
 - c. They are old and break easily.
36. The legal age to drink is _____ years
37. Dial _____ if there is an emergency.

NOTES – NOTAS

Pagina de respuestas quedara hacia adentro.

Corte en esta línea

1. *Doble con los dobles hacia afuera.*

(Nombre) _____

(Dirección) _____

(Ciudad) _____

Estampilla
de correo
aquí

Georgia Department of Education
201 West Lee Street
P.O. Box 780
Brooklet, GA 30415

2. *Doble con el dobles hacia afuera.*

Corte en esta línea

3. *Use cinta pegante para cerrar esta carta.*

Libro II: Pagina de Respuestas

Ordene los meses del año.

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 7. _____ |
| 2. _____ | 8. _____ |
| 3. _____ | 9. _____ |
| 4. _____ | 10. _____ |
| 5. _____ | 11. _____ |
| 6. _____ | 12. _____ |

Ordene los días de la semana.

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | |

Meses y Estaciones.

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. S_____ | 3. S_____ |
| M_____ | M_____ |
| M_____ | M_____ |
| M_____ | M_____ |
| 2. S_____ | 4. S_____ |
| M_____ | M_____ |
| M_____ | M_____ |
| M_____ | M_____ |

Practicando días y meses.

1. a. _____
b. _____
c. _____
d. _____
e. _____
2. _____
3. _____
4. A B C
5. _____

6. _____
7. _____
8. _____

9. A B C

- | | |
|--------------|-----------|
| 10. 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

Escuela y clases de inglés

11. _____
12. A B C D E
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____
17. A B C D E F G
18. T F
19. _____
20. A B

Ocupación y Construcción.

- | | |
|--------------------------|-----------|
| 21. T F | |
| 22. 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

- | |
|-----------------------------|
| 23. A B C |
| 24. A B C |
| 25. A B |

Vocabulario

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 10. _____ |
| 2. _____ | 11. _____ |
| 3. _____ | 12. _____ |
| 4. _____ | 13. _____ |
| 5. _____ | 14. _____ |
| 6. _____ | 15. _____ |
| 7. _____ | 16. _____ |
| 8. _____ | 17. _____ |
| 9. _____ | 18. _____ |

Parte I

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ |
| 3. _____ | 6. _____ |

Jardinería en general.

- | |
|-----------------------------|
| 24. T F |
| 25. A B C |
| 26. A B |
| 27. A B C |
| 28. _____ |

Precaución.

- | |
|-----------------------------|
| 29. A B C |
| 30. _____ |
| 31. _____ |
| 32. T F |
| 33. A B C |
| 34. _____ |
| 35. _____ |

¡Felicidades! Usted a terminado el manual de **Español / Inglés Nivel II**. Esperamos que la información que usted ha adquirido de este manual le facilite el vivir y trabajar mejor en los Estados Unidos. Si está interesado en continuar su educación o tiene problemas con la educación de sus hijos, por favor llámenos al 1-800-621-5217 / 1-800-648-0892/ 1-866-505-3182 / 1-800-238-7216 (Estas llamadas son gratis) estos números corresponden a todas las regiones de Georgia.

De nuevo, queremos expresar nuestro agradecimiento por el trabajo que usted desempeña. Entendemos las dificultades que suceden cuando la familia se tiene que mudar frecuentemente en busca de trabajo. Por la razón, tratamos de ofrecerle servicios y apoyo cuando suelen suceder estas dificultades. Nuestra meta principal, es de asegurarnos que sus hijos reciban toda la ayuda necesaria para adquirir una educación esencial en nuestras escuelas públicas. Y al a vez, también proveemos una variedad de servicios para aquellas personas menores de veintidós años de edad, que no hayan terminado la preparatoria en los Estados Unidos, y que califiquen como trabajadores migrantes.

Usted puede cooperar de la siguiente manera, para ayudarnos a proveerle el mejor servicio disponible:

Si se muda de un condado a otro en Georgia, aunque sea por corto tiempo, llámenos y díganos su nueva localidad. Esto también puede extender el tiempo que podamos ofrecer servicios a usted o sus hijos.

Si tiene amigos, parientes o compañeros de trabajo que puedan calificar para recibir nuestros servicios, por favor pídales que nos llamen para inscribirlos en nuestro programa. Todos los servicios son gratuitos.



AYUDENOS A "AYUDARLE" – LLAME GRATIS AL

Sureste de Georgia: 1-800-621-5217

Norte de Georgia: 1-800-348-0892

Suroeste de Georgia: 1-800-238-7216

Sur de Georgia: 1-866-505-3182

De 8:00 A.M. a 5:00 P.M. de lunes a viernes

Usted también puede recibir ayuda en otros estados. Si viaja a otros estados a trabajar en la labor del campo, la agricultura, polleras o granjas, llame a 1-800-234-8848. Esta llamada es gratis.

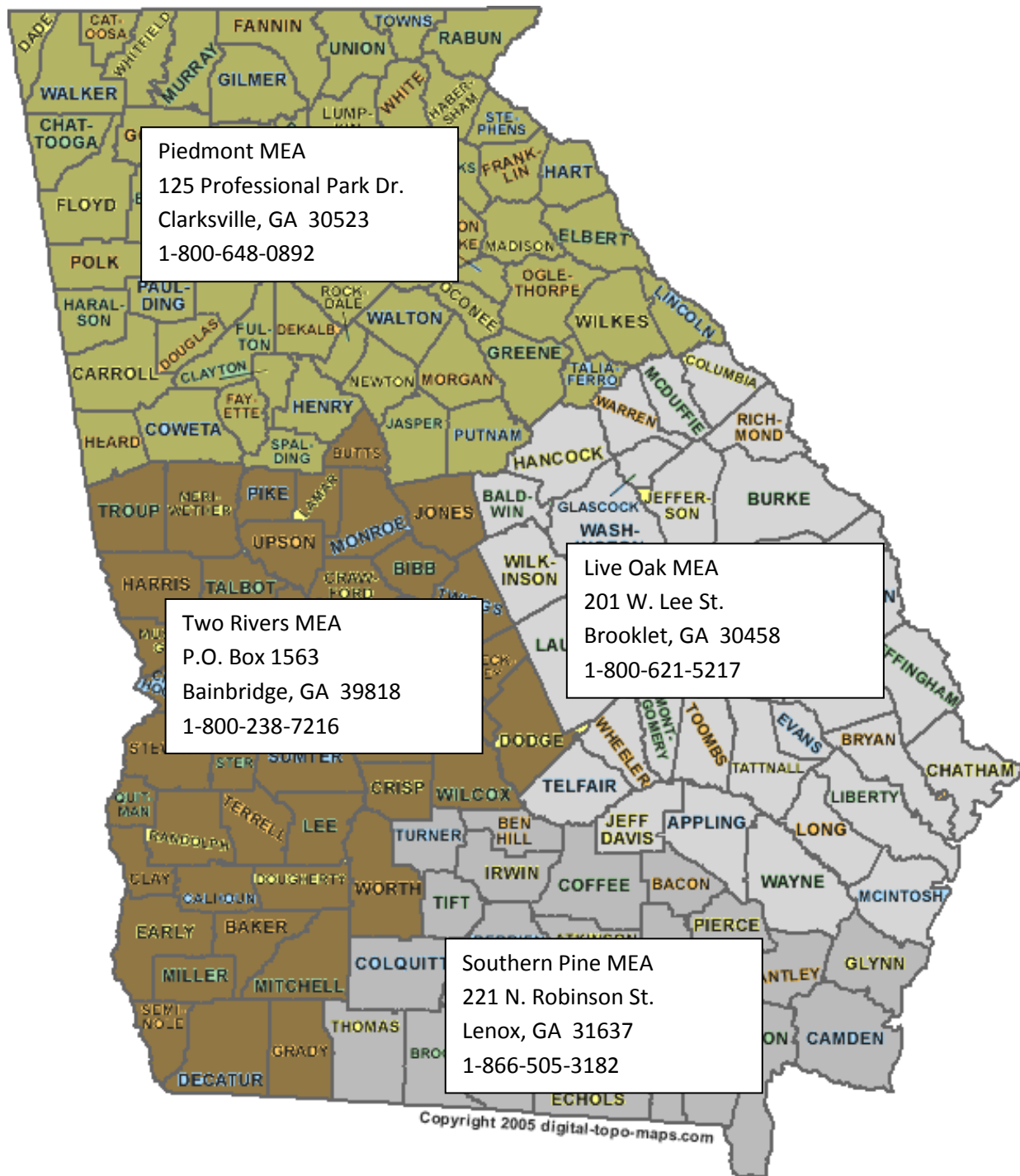
Este manual fue posible gracias a la colaboración de las siguientes personas:

Editora: Norma Núñez-Cortes

Ejercicios: Carol Ellis & Bernardo Sánchez-Vesga

Audio: Bernardo Sánchez-Vesga & Bernice Olivas Cruz

Asistentes: Patty Carillo, Tita Cook, Juan Cortes, Carol Ellis, Antonio Gutiérrez, Sandra Morales & Shelly Bass



Georgia Department of Education

Title I, Part C, Migrant
 Mr. Craig Geers, Director
 1770 Twin Towers East
 Atlanta, GA 30334
 404-463-1857 Fax: 404-656-5744

AUTHOR: Norma Núñez-Cortes
AUDIO: Bernice Olivas-Cruz & Bernardo Sánchez-Vesga